



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/COP/15/L.32
19 December 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Пятнадцатое совещание, часть II
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года
Пункт 13В повестки дня

Управление знаниями и механизм посредничества

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения [14/25](#), [XIII/23](#), XIII/18, [XII/2](#) В и [XI/2](#),

также ссылаясь на программу работы для механизма посредничества в поддержку Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹,

подчеркивая крайнюю важность удобного и своевременного доступа к качественным данным, информации и знаниям в поддержку эффективного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

1. *предлагает* связанным с биоразнообразием конвенциям, организациям, сетям, процессам и инициативам, поддерживающим генерирование, обнаружение, сбор, организацию и использование данных, информации и знаний, связанных с биоразнообразием, вносить вклад в механизм посредничества Конвенции на основе имеющихся сетей, организаций, инициатив и процессов по управлению знаниями, в том числе для поощрения и облегчения сотрудничества, установления взаимосвязей и взаимодействия между ними в целях упрощения доступа к данным, информации и знаниям в области биоразнообразия для целей планирования мер по сохранению биоразнообразия, разработки политики и принятия решений, осуществления, мониторинга, отчетности и обзора;

2. *принимает к сведению* итоги и ключевые идеи виртуальных сессий пятого Научно-политического форума по вопросам биоразнообразия и восьмой Международной конференции по научным основам устойчивого развития, в частности круглого стола по мониторингу и данным в области биоразнообразия²;

3. *принимает к сведению* следующие инициативы:

(а) инициативу Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМООС) и Европейской комиссии по созданию глобального центра знаний в области биоразнообразия³, в частности для отслеживания прогресса в отношении реализации целей и задач;

(b) инициативу Data4Nature⁴;

¹ См. пункт 11 решения [XI/2](#) и документ [UNEP/CBD/COP/11/31](#).

² CBD/SBSTTA/24/INF/28.

³ https://knowledge4policy.ec.europa.eu/biodiversity_en

⁴ <https://www.gbif.org/data4nature>

(с) глобальное партнерство PANORAMA: «Решения для здоровой планеты»⁵, поддерживающее процесс осуществления посредством генерирования знаний, а также управления и обмена ими для эффективного планирования, разработки политики, принятия решений, осуществления, обеспечения прозрачности и ответственности в области биоразнообразия;

(d) Бернский процесс, инициированный ЮНЕП⁶;

4. *принимает к сведению* Амазонскую региональную обсерваторию⁷ Организации Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки, включающей информацию и данные для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и предлагает донорам и многосторонним организациям наладить международное сотрудничество для укрепления этих инициатив, а также других соответствующих платформ знаний;

5. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в осуществлении программы работы для механизма посредничества в поддержку Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы^{Error! Bookmark not defined.}, и проекты элементов программы работы для механизма посредничества на период после 2020 года, изложенные в записке Исполнительного секретаря⁸;

6. *постановляет* продлить действие программы работы механизма посредничества на период 2021-2030 годов и обновить ее в соответствии с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и соответствующими решениями, механизмами и стратегиями, предназначенными для принятия Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

7. *порукает* неофициальной консультативной группе по научно-техническому сотрудничеству⁹ в соответствии с ее мандатом предоставлять Исполнительному секретарю консультации относительно разработки и осуществления программы работы для механизма посредничества в поддержку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

8. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям в соответствующих случаях и далее оказывать поддержку в виде финансовых, технических и людских ресурсов для обеспечения возможности Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и странам с переходной экономикой укреплять их национальные механизмы посредничества и разрабатывать или модернизировать веб-сайты их национальных механизмов посредничества с использованием инструмента Биоземля, в зависимости от обстоятельств и в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;

9. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) продолжить в сотрудничестве со Сторонами и партнерскими организациями и при поддержке неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству подготовку проекта компонента управления знаниями глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года¹⁰ для коллегиального обзора Сторонами и обзора Рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на ее 12-м совещании, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 4-м совещании и принятия Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

(b) продолжать содействовать усилиям Сторон по созданию, поддержанию и дальнейшему развитию их национальных механизмов посредничества, в том числе путем:

⁵ <https://panorama.solutions/en>

⁶ <https://www.cbd.int/conferences/post2020/brc-ws>

⁷ <https://oraotca.org>

⁸ CBD/SBI/3/8.

⁹ Решение 15/--, приложение III.

¹⁰ Рекомендация 3/10 Вспомогательного органа по осуществлению.

- (i) дальнейшей разработки инструмента Биоземля с учетом потребностей Сторон и пользователей и соответствующих технологических изменений;
- (ii) разработки учебного и инструктивного материала по использованию инструмента Биоземля в сотрудничестве со Сторонами и пользователями;
- (iii) разработки руководящих указаний для национальных координационных центров в рамках механизма посредничества по координированию связанной с ним деятельности на национальном уровне в поддержку эффективного осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- (iv) разработки примеров использования инструмента Биоземля для Сторон, еще не создавших веб-сайты национальных механизмов посредничества, при помощи информации, представленной на страницах веб-сайта Конвенции с данными по соответствующим странам, для их изучения и дальнейшей разработки;
- (v) продолжения вручения наград за национальные механизмы посредничества до 2030 года;

(c) продолжать развивать портал центрального механизма посредничества для поощрения и облегчения научно-технического сотрудничества, управления знаниями, коммуникации и усовершенствованных процессов планирования, осуществления, мониторинга, отчетности и обзора;

(d) продолжать сотрудничать с соответствующими инициативами, организациями и сетями, поддерживающими генерирование, сбор, организацию и эффективное использование данных, информации и знаний, связанных с биоразнообразием, включая в соответствующих случаях Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Глобальный информационный фонд по биоразнообразию, Группу по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием, Международный союз охраны природы, Межправительственную научно-политическую платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам, Информационный портал по многосторонним природоохранным соглашениям (ИнформППС) и инструмент представления данных и отчетности (DaRT) и др.;

(e) содействовать использованию соответствующих цифровых технологий, помимо прочего, для оказания помощи Сторонам в повышении национального потенциала по обнаружению, сбору, анализу, агрегированию, хранению, поиску, визуализации связанных с биоразнообразием данных, информации и знаний, осуществлению доступа к ним и обмену ими; в зависимости от обстоятельств;

(f) подготовить в сотрудничестве с неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству предложение по обновленной программе работы механизма посредничества, согласующейся с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и соответствующими решениями, и представить это предложение на рассмотрение Вспомогательным органом по осуществлению на его 4-м совещании и для принятия Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

(g) представить доклад о ходе осуществления вышеупомянутых мероприятий для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 4-м совещании.
